



## 20. Tschanteda dal cussagl cumünel in marcaldi, ils 23.10.2013 a las 19.00 in chesa cumünela S-chanf

**Presidi:** Duri Campell

**Preschaints:** Gian Andrea Bott, Ines Barblan, Gian Fadri Largiadèr, Paolo Bernasconi

**Absaints:**

**Actuar:** Duri Schwenninger

---

### Tractandas:

1. 5.150 Preschantaziun autorited d'iffaunts e creschieus (KESB) tres il mneder regiunel, Andrea Mathis
2. 0.211 Dumandas da fabrica
3. 3.500 Hotel Scaletta, offertas dal cussagl administrativ
4. 0.200 Nouva s-chantschia da sgürezza per actas, surdeda furniziun
5. 7.100 Schlargiamaint infrastruttura Chauntaluf, surder lavur per furnir e munter spuondas da sgürezza in fier
6. 3.500 Societed lavur da giuventüna avierta San Murezzan, dumanda per contribuziun annuela tenor clew da scumpart dal circol, credit fr. 8'000.00
7. 2.190 Consultaziun plaun d'instrucziun 21
8. 9.999 Varia

La glista da tractandas vain approveda sainza objecziuns.

**Protocol:** Il protocol da la tschanteda dals 9 october 2013 vain approvo unanimamaing.

### **163 5.150 Bainesser social Pereschantaziun autorited protecziun d'iffaunts e creschieus (KESB) tres il mneder da nossa regiun, Andrea Mathis**

Cun l'ultima revaisa dal cudesch civil es gnieu rimplazzo il dret d'avuadia tres ün dret da protecziun d'iffaunts e da creschieus. L'autorited da la protecziun d'iffaunts e creschieus (KESB) ho rimplazzo a partir dals 01.01.2013 la cumischiun d'avuadia. Il mneder da l'autorited da la protecziun d'iffaunts e da creschieus in nossa regiun, Andrea Mathis, es preschaint ed orientescha al cussagl sur da lur funcziun, respectivmaing sur da lur lezchas in fuorma d'üna preschantaziun.

**164 0.211 Dumanda da fabrica  
Blumenthal Gian Rico, prolungiaziun dal permiss da fabrica dals  
20.12.2012**

Il cussagl piglia cugnuschentscha da la dumanda da prolungiaziun dal permiss da fabrica dals 20.12.2012 per ingrandir il reservuar existent sün parcella nr. 792 in Varusch. Il cussagl decida da prolungir il permiss per ün an, fin ils 20.12.2014.

**165 0.211 Dumanda da fabrica  
Bernasconi Paolo, dumanda da fabrica per müdamaints**

Il cussagl vaiva decis in sia tschanteda dals 3 lügl 2013 da pretender da fabricher inavous i'l stedi leghel e d'introdür la procedura da multa, siand cha'ls patruns da fabrica vaivan erret ün mür intern sün parcella nr. 203/738 in Grischuns, sainza permiss. Uossa es avauntmaun la dumanda culs plans dal fabricat effectiv, respectivmaing sainza il mür intern scu eir üna prolungiaziun dal mür da sgürezza cunter prieveles da la natüra. Il cussagl decida cun 4 cunter 0 vuschs d'inoltrer la dumanda a l'uffizi chantunel per il svilup dal territori cun la proposta d'accepter quella. La procedura da multa vain continuada dalum cha l'uffizi chantunel ho approvo la dumanda. Paolo Bernasconi s'ho absanto per quista tractanda.

**166 7.900 Planisaziun dal territori cumünel  
Hotel Scaletta, offertas dal cussagl administrativ**

Il cussagl vaiva decis da pretender püssa documainta regard l'avegnir da l'hotel Scaletta per garantir üna successiun da la gestiun d'hotel/restorant. Il cussagl piglia cugnuschentscha da 2 offertas, üna per la varianta fitter ed üna per la varianta cumpra. Regard la varianta fitter pretenda il cussagl administrativ da l'hotel Scaletta SA ün fit annuel ill'otezza da fr. 100'000.00 / respectivmaing fr. 150'000.00. Tuotta sorts investiziuns u lavuors da mantegnimaint ho però da surpiglier il fittadin, in quist cas la vschinauncha. L'offerta regard üna vendita prevezza ün predsch da vendita da fr. 4.8 miliuns. Resguardand il stedi da l'immobiglia es il cussagl da l'avis, cha las offertas regard fitter sun sün ün nivel chi nun ho scopo da fer inavaunt trattativas culs respunsabels. Il cussagl decida unanimamaing da suottametter al cussagl administrativ da l'hotel Scaletta SA las seguaintas 2 variantas:

- Üna cunterofferta per la cumprita da la valor commerziela ill'otezza da fr. 2,1 milliuns, respectivmaing cun l'inventar per fr. 2,5 milliuns.
- Chatter üna soluziun per garantir la cuntinuaziun da l'hotel e'l restorant cun pajer ün'indemnisaziun per l'inzonamaint da l'edifizi illa zona d'hotels.

**167 0.200 Administraziun cumünela  
Nouva s-chantschia da sgürezza per actas, surdeda furniziun**

Per cumprer üna nouva s-chantschia da sgürezza per las actas d'impostas s'ho piglio aint ün'offerta, siand chi exista ün unic furnitur in svizra chi furnischa quel sistem. Il cussagl decida unanimamaing da surder la furniziun da la s-chantschia d'actas a la firma Kardex Remstar da Volketswil per l'import offert da fr. 23'868.00, inclus l'imposta sülla püvalor.

**168 7.100 Chanalisaziun/sarinera  
Schlargiamaint infrastruttura Chauntaluf, surder lavur per furnir  
e munter spuondas da sgürezza in fier**

Our da motivs da sgürezza es da munter in connex cul schlargiamaint da l'infrastructura in Chauntaluf in 2 lös spuondas da sgürezza, üna tal parkegi davaunt chesa cumünela ed üna tar la giassa vers via Nouva/Bügl Suot. Il cussagl piglia cugnuschentscha da 3

offeratas e decida unanimamaing da surder la furniziun e la muntascha a la firma Curdin Joos da S-chanf per l'import da fr. 9'050.40, inclus l'imposta sülla püvalur. Tar la surdeda s'ho resguardo tenor ledscha da submissiun l'offerta la pü favuraivla.

**169 3.500 Otr occupaziun i'l temp liber  
Societed lavur da giuventüna aviarta San Murezzan, dumanda  
per contribuziun annuela tenor cleb da scumpart dal circol, credit  
fr. 8'000.00**

La societed „lavur da giuventüna aviarta da San Murezzan“ organisescha differentas occurrenzas per giuvenils e metta a disposiziun il lö d'inscunter „Ju Town“. La societed ho fat üna dumanda a las vschinaunchas in Engiadin'Ota per üna contribuziun annuela tenor cleb da scumpart dal circol. Las vschinaunchas da Puntraschigna, Samedan, Schlarigna e Silvaplauna haun stippulo üna cunvegna da prestaziun. La vschinauncha da San Murezzan, il lö da la spüerta, surpiglia minch'an cuosts ill'otezza da fr. 170'000.00. Our da motivs da solidarited, siand ch'eir giuvenils da S-chanf haun piglio part 69 voutas a la spüerta düraunt il prüm mez an da l'an current, decid'il cussagl unanimamaing da sustegner la societed annuelmaing tenor cleb da scumpart dal circol cun fr. 8'000.00.

**170 2.190 Scuola diversa  
Consultaziun plaun d'instrucziun 21**

Il cussagl piglia cugnuschentscha da la proposta dal plaun d'instrucziun 21, chi d'eira gnieu incumbenzo dals directuors d'educaziun dals chantuns tudas-chs e bilings da l'an 2006, d'elavurer ün plaun d'instrucziun armoniso. Impü prevezza la Regenza da na prodür üngüns mezs d'instrucziun i'ls differentis idioms fin tar l'introducziun dal plaun d'instrucziun 21. Quella decisiun pertuocho directamaing nossa scuola. Il cussagl es da l'avis, cha'l chantun es oblio, tenor ledscha chantunela da scuola, da metter a disposiziun mezs d'instrucziun in tudas-ch, taliaun ed in rumauntsch. Lotiers nu po il rumauntsch grischun avoir priorited in fatscha als differentis idioms. Impü es il cussagl da l'avis, chi nu fo sen d'includer üna seguonda lingua rumauntscha sper l'idiom puter, siand cha que impedis l'imprender nos idiom. Our da quels motivs propuon'il cussagl unanimamaing da comunicher a la Regenza da rimplazzer tresour la formulaziun „rumauntsch Grischun“ cun „i'ls differentis idioms“.

**171 9.999 Varia**

La depüteda preschainta al cussagl il proget da fabrica dals büros cumünels.

A las 23.20 vain la tschanteda alveda.

In buna fè

L'actuar:  
**D. Schwenninger**